



Universidad Nacional de Salta



Facultad de Ciencias Económicas,
Jurídicas y Sociales

RES. DECECO Nº 1791.17

Salta, 08 SEP 2014

EXPEDIENTE Nº 6695/16

VISTO: La planificación presentada por el Mgtr. Gustavo Alejandro ZAPLANA, Profesor Adjunto Regular, de la asignatura **INGLÉS -MÓDULO I**, de segundo año de la carrera Licenciatura en Economía, Plan de Estudios 2003, para el Período Lectivo 2017, y;

CONSIDERANDO:

Que la Resolución del Consejo Directivo Nº 624/04 establece la modalidad de presentación de las planificaciones de las diferentes cátedras que componen los Planes de Estudios dependientes de esta Unidad Académica.

Que la propuesta presentada cumple con las normativas vigentes de aplicación (Resolución CS Nº 320/03).

Que a fs. 31 del Expediente de referencia, obra el Despacho de la Comisión de Docencia con dictamen favorable.

Que el Art. 113, inciso 8 de la Res. A. U. Nº 01/96, Estatuto de la Universidad Nacional de Salta establece como una atribución del Consejo Directivo la de aprobar Programas Analíticos y la Reglamentación sobre régimen de regularidad y promoción.

Que mediante las Resoluciones Nº 420/00 y 718/02, el Consejo Directivo de esta Unidad Académica, delega al Señor Decano las atribuciones antes mencionadas.

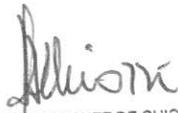
POR ELLO, en uso de las atribuciones que le son propias,

**EL DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS
JURIDICAS Y SOCIALES
RESUELVE:**

ARTICULO 1.- TENER POR APROBADA la planificación que obra de fs. 23 a 29, de la asignatura **INGLÉS -MÓDULO I**, de segundo año de la carrera Licenciatura en Economía, Plan de Estudios 2003, para el Período Lectivo 2017, presentada por el Mgtr. Gustavo Alejandro ZAPLANA, Profesor Adjunto Regular, de la mencionada cátedra, cuyo programa analítico y de examen, bibliografía y régimen de regularidad y promoción obran como Anexo I de la presente Resolución.

ARTICULO 2.- HAGASE SABER al Mgtr. Gustavo Alejandro ZAPLANA, al Departamento de Idioma, a las Direcciones General Académica, de Alumnos e Informática y al C.E.U.C.E, para su toma de razón y demás efectos.

ahl
ee


Cr. AZUCENA SANCHEZ DE CHIOZZI
Secretaría As. Académico y de Investigación
Fac. de Cs. Económicas, Jurídicas y Sociales




Cr. Hugo Ignacio Llimos
VICE DECANO
Fac. Cs. Econ. Jur. y Soc. - UNSa



Universidad Nacional de Salta



Facultad de Ciencias Económicas,
Jurídicas y Sociales

ANEXO I - RESOLUCIÓN DECECO N° 791.17

Inglés - Módulo I

CARRERA: Licenciatura en Economía

AÑO DE LA CARRERA: 2° en adelante

PLAN DE ESTUDIOS: 2003

RÉGIMEN DE LA ASIGNATURA: Cuatrimestral

CARGA HORARIA SEMANAL: 2 horas reloj presenciales

PERIODO LECTIVO: 2º cuatrimestre 2017

IMPORTANCIA E INTEGRACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

Inglés - Módulo I tiene el propósito de profundizar y ampliar los conocimientos gramaticales, lexicales y discursivos de la lengua extranjera inglés adquiridos en *Seminario de Inglés Técnico*, que se ponen en práctica para reforzar la interpretación de textos relacionados con las áreas específicas de la Economía. Esta asignatura se integra en el Plan de Estudios de la carrera Licenciatura en Economía para continuar brindando a los alumnos la práctica de una herramienta muy importante para tener acceso a todo tipo de información: la lecto-comprensión de textos publicados en inglés. Poder interpretar y comprender textos redactados en este idioma permitirá a los estudiantes acceder a y adquirir información relacionada con el ámbito que les compete, y ampliar de esta manera su bagaje cultural y de contenido general y específico de su área de estudio, ya sea como educando o como futuro profesional.

DESTINATARIOS

Alumnos de la Licenciatura en Economía que hubieran regularizado o aprobado el Seminario de Inglés Técnico.

OBJETIVO DE LOS CURSOS DE COMPRENSIÓN LECTORA

El objetivo principal de los cursos de comprensión lectora en Lengua Extranjera Inglés (LEI) es reconstruir el significado de los textos (redactados en LEI) que se leen, y expresarlo en la lengua materna (LM), en este caso, español. La comprensión del contenido de estos textos se observa a través de diferentes actividades que el estudiante debe realizar, y las que necesariamente ayudan a explicitar la información que se deriva de la lectura, lo que no implica su reproducción o traducción exacta a la LM. Lo que se evalúa es la fidelidad del contenido este nuevo texto respecto al original. Toda producción realizada por el estudiante se considera correcta siempre que no cambie el sentido de la versión original.

OBJETIVOS DE MÓDULO I

OBJETIVO GENERAL: *Capacitar a los alumnos para leer textos en Inglés orientados a las Ciencias Económicas con ayuda del diccionario bilingüe. Velocidad de lectura a alcanzar en 2 horas reloj: 400 palabras.*

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconocer e interpretar el sistema léxico-gramatical de la lengua inglesa.
- Considerar al texto como una unidad de discurso semántica y pragmática.
- Reconocer las funciones del discurso.
- Desarrollar, activar e incrementar estrategias lectoras y metacognitivas.
- Valorar la importancia de la posibilidad de poder leer textos escritos en Inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científico-técnica.

PROGRAMA DE CONTENIDOS (ANALÍTICO Y DE EXAMEN)

CONTENIDOS CONCEPTUALES

UNIDAD 1: Textos expositivos con predominio de estructura/ trama descriptiva.



*R
lee
ju*



Revisión de la problemática discursiva y gramatical: revisión de las relaciones lógico-semánticas (conectores y referentes); revisión del tiempo *Simple Present* (voz activa y pasiva); formas -ing; frase nominal.

UNIDAD 2: Textos expositivos con predominio de estructura/trama narrativa.

Narraciones acerca de hechos y personajes del pasado.

Revisión de la problemática discursiva y gramatical: marcadores de tiempo; relaciones lógico-semánticas causales y temporales. *Simple Past Tense*, *Present Perfect Tense* y *Past Perfect Tense* (voz activa y pasiva).

UNIDAD 3: Textos instructivos.

Instrucciones. Recomendaciones. Sugerencias.

Revisión de la problemática discursiva y gramatical: relaciones lógico-semánticas, orden espacial, secuencia cronológica, causa-efecto, adición. Conectores lógicos. Marcadores de espacio y de secuencia. Modo Imperativo. Verbos Modales (voz activa y pasiva).

UNIDAD 4: textos expositivos con predominio de estructura/trama conceptual (argumentativa)

Su organización y características discursivas y gramaticales: relaciones lógico-semánticas de causa-efecto, contraste, ejemplificación, adición. Conectores lógicos. Oraciones condicionales.

CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

- Aplicar estrategias de lectura de aproximación al texto para identificar función y trama del mismo.
- Identificar verbos conjugados en el texto
- Identificar conectores lógico-semánticos y su función en el texto
- Identificar referentes y referidos
- Contestar cuestionarios sobre el contenido del texto
- Completar cuadros conceptuales sobre contenido del texto
- Redactar una interpretación en español de partes del texto o del texto en su totalidad
- Aplicar otras estrategias de lectura para el monitoreo de la comprensión del texto
- Usar adecuadamente del diccionario bilingüe.

CONTENIDOS ACTITUDINALES

- Concientización de la importancia de la lectura de textos escritos en inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científica.
- Valoración del trabajo colaborativo como fuente de intercambio de conocimientos, experiencias y socialización.
- Desarrollo de la responsabilidad y autodisciplina en el estudio con la modalidad a distancia
- Respeto por los materiales didácticos, áulicos y edilicios.

METODOLOGÍA

El dictado de la materia se realizará con la modalidad presencial.

El curso se iniciará con una *reunión orientadora* en la que se explicará la metodología de trabajo del módulo y los requisitos para promocionarlo o regularizarlo. También se informará en este encuentro sobre la utilización del material de trabajo (ver: material didáctico del alumno).

Pasos a seguir en el Módulo I por parte de los alumnos:

- 1- Lectura de cada texto de la cartilla de trabajos prácticos (textos relacionados con distintos aspectos de la economía) y resolución de sus actividades de comprensión con ayuda de diccionarios bilingües y la cartilla de teoría. Cada uno de los textos con sus actividades



R
ee
fue



comprenden los trabajos prácticos que los alumnos deben resolver. Esta tarea se realizará en horarios fuera del estipulado para las clases presenciales de control.

- 2- Las clases de control (de 2 horas de duración) se llevarán a cabo los días viernes. En ellas se controlarán las distintas actividades de comprensión lectora de los trabajos prácticos, las que serán analizadas, discutidas y corregidas por los docentes y alumnos en conjunto. Además, de ser necesario, se repararán los temas gramaticales, lexicales y discursivos presentados en la catilla de teoría. La presentación del trabajo práctico estipulado para cada clase se considerará como un Trabajo Práctico cumplido.
- 3- Los alumnos contarán con tutorías optativas durante la semana, en distintos horarios, en las cuales podrán evacuar las dudas que tengan mientras resuelven las actividades de comprensión lectora basadas en la lectura de los textos que comprenden los trabajos prácticos.

CRITERIOS Y SISTEMA DE EVALUACIÓN

Evaluación formativa: se lleva a cabo de manera permanente en las tutorías y clases presenciales. Se concentra en el proceso de apropiación de los contenidos propuestos. Las consultas y comentarios que los alumnos hacen en las clases y durante las tutorías son útiles para hacer ajustes en el material como así también para buscar nuevas maneras de potenciar el aprendizaje

Evaluación de progreso: consiste de dos parciales con sus correspondientes recuperatorios y la presentación de los trabajos prácticos realizados.

En los parciales y recuperatorios, al ser pruebas formales, los alumnos trabajan en forma individual y la corrección la realiza el/los docentes a cargo. Las actividades que se diseñan para estos exámenes consisten en ejercicios de comprensión similares a aquellos que se realizan en los Trabajos Prácticos.

Examen final para alumnos regulares y libres: **Se aprueba con 4 puntos o más. Los textos y actividades para alumnos regulares y libres son similares a las de los exámenes parciales pero los libres deben realizar ejercicios extras sobre la cohesión del texto del examen o sobre algún ítem gramatical o lexical determinado.**

CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD Y/ O PROMOCIONALIDAD

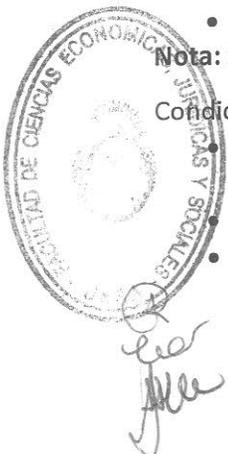
Condiciones para regularizar:

- **100% de parciales o recuperatorios aprobados con un mínimo de 4 puntos. Hay dos parciales en el cuatrimestre y cada uno tiene su correspondiente recuperatorio. Aquellos alumnos que hubieran obtenido menos de 4 puntos en el parcial pueden acceder a los recuperatorios.**
- **75% de asistencia a clases de control de trabajos prácticos.**
- **75% de presentación (en las clases de control) de los trabajos prácticos resueltos.**

Nota: Los alumnos regulares deben rendir examen final.

Condiciones para promocionar:

- **100% de parciales aprobados, hay dos en el cuatrimestre. La nota debe ser de 7 puntos o más en cada uno. No se promedian.**
- **100% de asistencia a clases de control de trabajos prácticos**
- **100% de presentación (en las clases de control) de los trabajos prácticos resueltos.**





BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DEL ALUMNO

- Cartillas de teoría y de trabajos prácticos del Módulo I diseñadas por la cátedra.
- Diccionarios:
 - López, S. & Donald W. (2002) *Diccionario Oxford Business, Español-Inglés/Inglés-Español*. Editorial: Oxford University Press
 - Coopers & Lybrand (1993) *Diccionario Inglés-Español/Español-Inglés de Informes Financieros*. Deusto. Colombia.
 - <http://www.foreignword.com/dictionary/business/default.htm>
 - Simon & Schuster's *International Dictionary, English -Spanish / Spanish-English*. New York: Prentice Hall
 - Appleton's New Cuyas Dictionary - New York

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DEL DOCENTE

- Arnaudet, M.L & M. E. Barrett (1984) *Approaches to Academic Reading & Writing*. USA: Prentice-Hall
- Bates, A. W. (1993) *The Theory and Practice in the Use of Technology In Distance Education*. En *Theoretical Principles of Distance Education*, editado por Keegan, D. p.217. Londres: Routledge.
- Bautista, A. *El uso de los medios desde los modelos del curriculum*. En *Trayecto de actualización académica*. Módulo 3: Tecnología Educativa. Bloque N° 2.
- Castells, M. (1997) *La Era de la Información: Economía, Sociedad y Cultura*. En *Trayecto de actualización académica*. Módulo 3: Tecnología educativa. Bloque N° 1.
- Cook, Guy (1989) *Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Crombie, Winifred (1985) *Discourse and Language Learning: A relational Approach to Syllabus Design*. Hong Kong: Oxford University Press.
- Fainholc, B. (2000) *La Interactividad en la Educación A Distancia*. Bs. As: PAIDOS
- Grellet, Françoise (1986) *Developing Reading Skills*. Cambridge. Cambridge University Press.
- Halliday M. & R. Hassan (1985) *Cohesion in English*. New York: Longman.
- Hatim, B. 1990 *Discourse and the Translator* Singapore: Longman
- Hatim, B. 2001 *Teaching and Researching Translation* Malaysia: Pearson Education Limited
- Hutchinson & Waters (1987) *English for Specific Purposes*. Great Britain: Cambridge University Press.
- Kaufman, A.M. & M. E. Rodríguez (1993) *La escuela y los textos*. Bs. As.: Editorial Santillana.
- Keegan, D. (1993) *Theoretical Principles of Distance Education*. Londres: Routledge.
- Menéndez, Salvio Martín (1993) *Gramática Textual*. Bs. As.: Editorial Plus Ultra.
- Moll, Luis C. (1994) *Teaching Second Language Students – A Vygotskian Perspective*. University of Arizona.
- Saravia, G. et al (2001) *Curso de Comprensión Lectora en Inglés para alumnos de Ingeniería – UNSa*.
- Solé, Isabel (1996) *Estrategias de lectura*. Barcelona: Editorial Graó.
- Trimble, Louis (1985) *English for Science and Technology*. Great Britain: Cambridge University Press.
- Wallace, Catherine (1992) *Reading*. Oxford: Oxford University Press.



[Handwritten signature]
 Dra. AZUCENA SANCHEZ DE CHIOZZI
 Secretaria As. Académicos y de Investigación
 Fac. Cs. Econ. Jur. y Soc. - UNSa